



Tsawrasqa tsay ranya atuq ushayninpa  
lapan üshankuna ushakarqa.

Asociación Cristiana JAWCA  
Pasaje San Mateo, Lote 05  
La Esperanza – Amarilis  
Huánuco – Perú – 2025

Con la colaboración del Instituto Lingüístico de Verano

16

# Ranya Atuq

*El zorro dañino*

Afianzamiento de Lectura Quechua  
Serie de *Liklish*

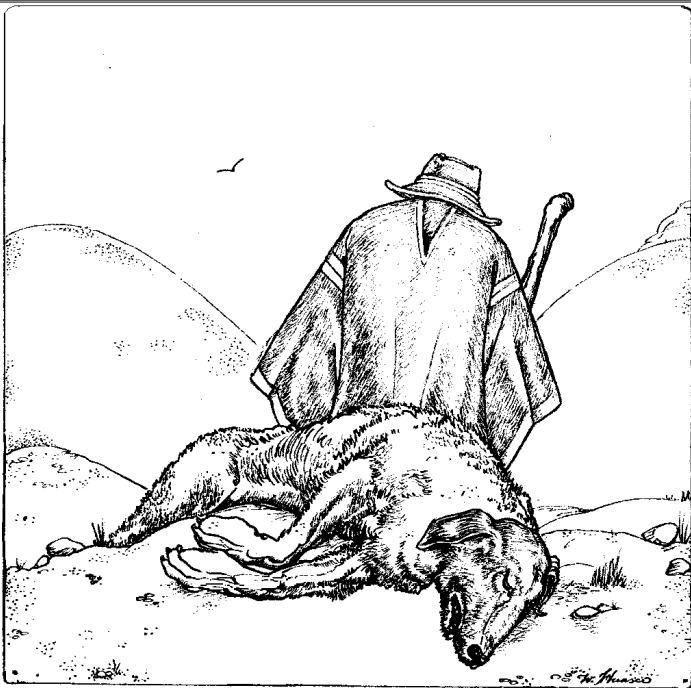
# 4

Quechua de Chaupihuaranga, Pasco

Adaptado del cuento escrito por:

Amador Tucto Ramírez

Ilustrador: William Huasco E.



Nirkurnam wayinpa aywakurqa  
chakwanninta wilananpaq.

12



Awkinpa jatunkaray upa alqun karqa.  
Tsaychru alqun punuyyarpis manam  
atuqta mayarqatsu.

5



Unay juk awkin chakwanlanwan  
estanciachru yachrarqa.

2



Chakwanwan awkinqa tsaynuq  
quchrquyyätsiptin uchrkupita atup  
yarqurir qishpir aywakurqa.

15



Atuqta rikärir awkinqa alqunta  
ichalurqa qatinapaq.

6



Atuqta mana wanuykatsir awkinqa  
alqunta sinqachru wiruyyurqa  
wanuqpaq.

11



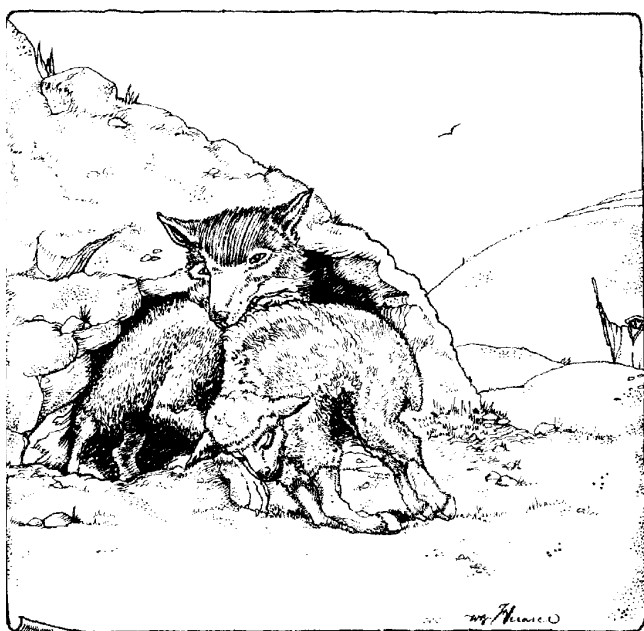
Tsaypita atuq yayyunqan machray  
punkuman aywarir utsuta  
rupatsipäkurqa uqshawan, tsay  
quchrquywan atuq wanunanpaq.

14



Paykunapa üshankuna qanchrisla  
karqa. Chakwan yanukunqankama  
awkinqa üshanta mitsiq.

3



Manaraq wiruptin shutita  
shawatikurkur atuq qishpir aywakurqa  
machrayman.

10



Qatitsiptinpis manam atuqtaqa  
qatirqatsu. Rikaraylam rikararqa.

7



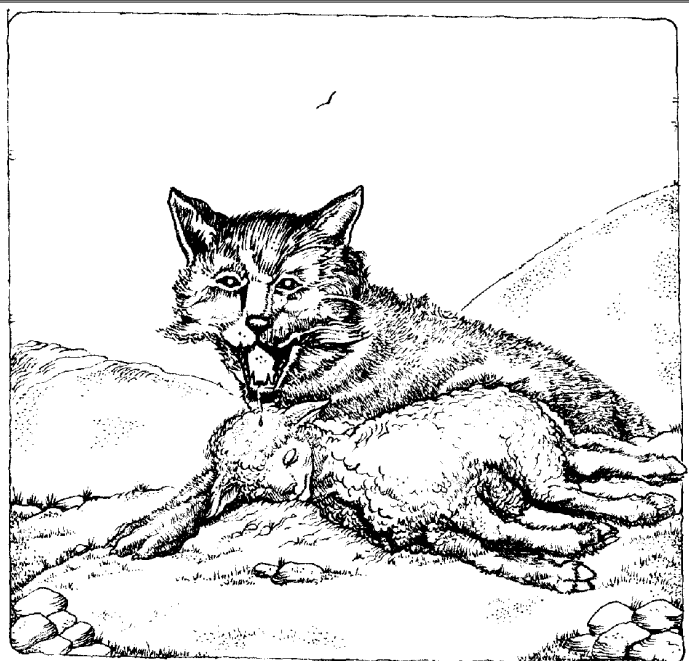
Awkin chraqchrapakur tarayyaptin  
ilaqpita atuq üshanman yurirkamurqa.

4



Wilayyuptin chakwannin aläpa  
waqarqa shutinpita.

13



Tsaykama atuqqa shutita jinalanchru  
wanuratsir miyuyta qalayyurqa.

8



Tsaychru miyuyyaptin awkinqa  
aywarqa qiruta aptakurkur atuqta  
wanutsinanpaq.

9